

# タイ語一問題用紙 I

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度) .....

- 問題 1. 次の文章を読み、1-1~1-4 の質問に答えなさい。解答は別紙解答用紙 A の所定の解答欄に記入すること。 (10 点)

## 下記出典元より引用された問題文

<出典：ทีมMakeWebEasy より一部改変>

- 1-1 第一段落で、日本で海外ブランドが日本人の心をつかむことについて、どのように述べられているか、以下の(a)~(d)から一つ選び、解答用紙の解答欄に記号で答えなさい。 (2 点)
- (a) ทำได้ยาก เพราะคนญี่ปุ่นไม่ชอบสินค้าต่างประเทศ
  - (b) ทำได้ยาก แต่ก็ไม่ใช่ว่าจะไม่มีที่ไหนทำได้
  - (c) ทำได้ไม่ยาก แต่ก็ยังไม่มีที่ไหนทำได้
  - (d) ทำได้ไม่ยาก เพราะคนญี่ปุ่นเริ่มเปิดรับสินค้าต่างประเทศมากขึ้น
- 1-2 キットカットは、一般的にタイでは、どのようなものとして宣伝されているか、以下の(a)~(d)から一つ選び、解答用紙の解答欄に記号で答えなさい。 (2 点)
- (a) ขนมที่ทานกับเพื่อน
  - (b) ขนมช็อกโกแลตแสนอร่อย
  - (c) ขนมที่อยากทานเมื่อรู้สึกเหนื่อย
  - (d) ขนมที่มาจากต่างประเทศ

<受験者本人の参考用としての個人使用以外の行為を禁ずる。複製・転売を禁ずる。>

## タイ語—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度) .....

- 1-3 郵便局のキャンペーンによって、キットカットはどういった存在となったか、理由も含めて、日本語で簡潔に答えなさい。(4点)
- 1-4 下線部(ก) "ธรรมชาติของคนญี่ปุ่น" について、本文中では述べられていないことを、以下の(a)~(d)から一つ選び、解答用紙の解答欄に記号で答えなさい。(2点)
- (a) มีความภูมิใจในจุดเด่นของจังหวัดของตน
  - (b) ให้ความสำคัญกับสิ่งแวดล้อม
  - (c) มีความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันกับธรรมชาติรอบ ๆ ตัว
  - (d) นิยมดื่มด่ำกับฤดูกาลผ่านทางอาหาร

- 問題 2. 次の文章を読み、2-1~2-5 の質問に答えなさい。解答は別紙解答用紙 A の問題 2 の解答欄に記入すること。(15点)

下記出典元より引用された問題文

<出典：เทศาภิบาลより一部改変>

# タイ語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年度) .....

- 2-1 下線部(๑)เพื่อให้คนเข้าใจง่าย について、初心者用の能案内以外に、どのような内容をウェブで案内しているか、問題文の記述に即して、二点、日本語で説明しなさい。 (各 2 点×2=4 点)
- 2-2 下線部(๒)เข้าใจยาก について、誰にとって、何が、เข้าใจยาก なのか、問題文の記述に即して、日本語で説明しなさい。 (4 点)
- 2-3 下線部(๓) คนกลุ่มหนึ่งที่“เริ่มอิน” 是、どういった人であるか、日本語で説明しなさい。 (2 点)
- 2-4 下線部(๔)ครีเอทีฟ について、ครีเอทีฟ 是、どのような新しい試みをしているか、本文に即して、その内容を日本語で説明しなさい。 (2 点)
- 2-5 下線部“(๕)เปลี่ยนเพื่อไม่เปลี่ยน” 是日本人の伝統芸能を守るための理念であるが、その意味について、簡潔に日本語で説明しなさい。 (3 点)

■問題 3. 次の文章を日本語に全訳しなさい。解答は別紙解答用紙 A の問題 3 の解答欄に記入すること。 (各 5 点×3=15 点)

- 3-1 ราชอาณาจักรคือศิลปะการเล่าเรื่องตลกขบขันด้วยตัวคนเดียว นักเล่าจะแต่งกายด้วยชุดกิโมโน นั่งอยู่บนแท่น และมีพัดเป็นอุปกรณ์ในการเล่า ก่อนการแสดง นักเล่าราชอาณาจักรจะเอาพัดวางไว้ตรงหน้า เปรียบเสมือนเป็นการกั้นระหว่างโลกแห่งผู้ชมและโลกแห่งการแสดง เดิมทีศิลปะการเล่าเรื่องราชอาณาจักรมีที่มาจากการเทศนาธรรม จนในที่สุดก็พัฒนามาเป็นการเล่าเรื่องคนเดียว โดยนิยมเล่าให้กลุ่มไต้เมียวฟัง และค่อยๆ เผยแพร่เข้าสู่กลุ่มคนสามัญชนธรรมดา และขยายวงกว้างจนเป็นราชอาณาจักรในปัจจุบัน
- 3-2 ศาลเจ้าฟูชิมิอินาริ เป็นศาลเจ้าที่ชาวนาสร้างขึ้นในศตวรรษที่ 9 เพื่อบูชาจิ้งจอกที่เป็นทูตส่งสารของเทพเจ้าแห่งการเก็บเกี่ยว ชาวญี่ปุ่นเชื่อว่าเทพจิ้งจอกเป็นทูตสวรรค์ผู้คอยนำข่าวสารจากสวรรค์ลงมาแจ้งโลกมนุษย์ สัญลักษณ์ของศาลเจ้าแห่งนี้คือเสาโทริอิ มีลักษณะเป็นซุ้มประตูสีแดง ที่มีมากกว่าร้อยต้นทอดตัวยาวตามเส้นทางของไหล่เขา ลดหลั่นกันบนเส้นทางยาวถึง 4 กิโลเมตร
- 3-3 เครื่องแก้วคริสตัล ชัทสึมะคิริโกะเป็นงานฝีมือที่เริ่มต้นจากการที่ชิมาชิ นาริอาเกะได้ตั้งศูนย์วิจัยเพื่อค้นคว้าการแต่งสีขึ้นในปราสาทคาโงชิมะ เขาสามารถแต่งสีต่าง ๆ ได้มากมาย เช่น ขาด ความม่วง และเขียว ในจำนวนนั้นสามารถทำสีขาดสำเร็จเป็นครั้งแรกในญี่ปุ่นจนได้รับคำชื่นชมมากมาย ลักษณะเด่นคือ วิธีการผลิตที่นำแก้วใสและแก้วสีมาซ้อนกันแล้วสลักลวดลายลงไป ซึ่งมีผู้ชื่นชอบในต่างประเทศเป็นจำนวนมาก

# タイ語一問題用紙 4

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 29 年 度) .....

■問題 4. 次の文章をタイ語に全訳しなさい。解答は別紙解答用紙 B の問題 4 の解答欄に記入すること。  
(各 6 点×5=30 点)

- 4-1 日本人が麺を食べる時に出す音を外国人は不快に感じていると言われている。いわゆる「ヌーハラ (ヌードルハラスメント)」問題は、食文化の違いとは単に食材だけでないということを示す良い例である。
- 4-2 東京の電車はいくつかの会社によって運営されているため、本来切符は会社毎に買う必要があり、とても面倒です。ただ、Suica や PASMO といった IC カードを持っていれば、その必要はありません。
- 4-3 一部の新幹線や特急列車等の中には、車内で全国各地の郷土色豊かな「駅弁」の移動販売が行われている列車もあります。多くの駅では、これらの品物が駅の売店でも求められるほか、バラエティ豊かなレストランも多数そろっています。
- 4-4 ここ佐賀県嬉野市には、佐賀名産の大豆と美肌の湯として知られる嬉野温泉の温泉水を使った「温泉湯どうふ」があります！この地域は日本で唯一、“浸かる”だけでなく、“食べる”温泉の楽しみ方を提案しているのです。
- 4-5 阿波おどりは、400 年以上の歴史を持つ徳島最大のイベントです。近年では海外でのイベントに招待されるなど、ブラジルのリオのカーニバルと並ぶほど、情熱あふれる世界的なおどりとして有名になりました。

■問題 5. 次の語句について、タイ語でその意味/特徴を具体的に説明しなさい。解答は別紙解答用紙 B の問題 5 の解答欄に 2 行以上で記入すること。  
(各 6 点×5=30 点)

- 5-1 カプセルトイ
- 5-2 プレミアムフライデー
- 5-3 駅ナンバリング
- 5-4 ガラケー
- 5-5 国立西洋美術館

# タイ語

## 解答用紙 A

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 29 年 度).....

### ■問題 1.

問題 1 採点 /10

- 1-1     b     (2点)                      1-2     c     (2点)
- 1-3 「きつと勝つ」という音と近いことから、合格祈願のお菓子 (4点)
- 1-4     b     (2点)

### ■問題 2.

問題 2 採点 /15

- 2-1 能でよく使われる語句の説明と能舞踊の基本的な型の説明。  
.....  
(2点×2=4点)
- 2-2 現代日本人にとって、古い歴史を持つ能で使われている言葉や物語の筋の理解が難しい。 (4点)
- 2-3 古い伝統を持つ文化芸術に「はまってしまった」人たち。 (2点)
- 2-4 伝統的な木製の舞台ではなく、美術館で能を舞うこと。 (2点)
- 2-5 本質を維持するため、部分的に細かいことを変えること (3点)

### ■問題 3.

問題 3 採点 /15

- 3-1 (例)落語は、一人の話し手が、面白おかしい物語を話して聞かせる芸術である。話し手は、着物を着用している。舞台の上に壇をしつらえ、そこに座る。話の最中使う道具は扇子である。落語の話をする前に、落語家は扇子を目の前に置く。観客の世界と演じる側の世界を隔てているようにみえる。もともと落語という芸術は、仏教の説法をもとにしている。その後、一人で話す形に発展してきた。大名たちに語って聞かせるようになった。その後、徐々に、一般大衆に語り聞かせるものとして広まり、現在、落語として普及している。 (5点)
- 3-2 (例)伏見稲荷は収穫の神様のお告げを伝える使いとしての狐を祭るために、9世紀に農民が建立したお宮である。日本人はキツネが神様からのお告げを待ち受ける、天の使者だと信じている。この稲荷の象徴は、鳥居である。その鳥居は赤色の門が連なっている。山に登る道に沿って 100 以上の鳥居が続いている。4キロにわたって切れ目なく並んでいる。 (5点)
- 3-3 (例)薩摩切子と呼ばれるクリスタルガラスは、島津斉彬公が鹿児島城の中に色付けを研究するための研究所を設立してから始まった手工芸品である。島津斉彬公の研究所は、多くのものに様々な色付けを行った。例えば、朱色、藍色、紫色、緑色であった。中でも、朱色の色付けは日本国内で初めてであった。日本は多くの称賛を得た。注目すべき特性は、透明なガラスと色付きのガラスを重ねた上で、線を刻み付ける。○○○多くの外国人観光客が称賛している。 (5点)

採点欄

# タイ語

## 解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 29 年度).....

### ■問題 4.

問題 4 採点 /30

- 4-1 (例) ปัญหา "Noodle Harassment" คือปัญหาที่ชาวต่างชาติรู้สึกไม่พอใจกับเสียงที่คนญี่ปุ่นทำเวลาทานอาหารจำพวกเส้น ปัญหานี้ถือเป็นตัวอย่างที่ดีที่สุดที่แสดงให้เห็นว่าความแตกต่างทางวัฒนธรรมในการรับประทานอาหารไม่ได้มีเพียงเรื่องวัตถุดิบเท่านั้น (6 点)
- 4-2 (例) เนื่องจากรถไฟทำโมโตเกียจะบริหารงานโดยบริษัท 2-3 บริษัทที่แตกต่างกัน ผู้โดยสารจึงจำเป็นต้องซื้อบัตรโดยสารรถไฟแยกตามบริษัท ซึ่งยุ่งยากมาก แต่ถ้ามีบัตร IC จำพวก ชูกะหรือพาสโม ก็ไม่จำเป็นต้องแยกซื้ออีกบัตรโดยสาร (6 点)
- 4-3 (例) ในรถไฟชินคันเซ็นหรือรถไฟความเร็วพิเศษบางสายจะมีบริการร้านค้าเคลื่อนที่จำหน่าย "ข้าวกล่องรถไฟ" ซึ่งมีเอกลักษณ์เฉพาะของแต่ละท้องถิ่นทั่วประเทศในขบวนรถไฟด้วย นอกจากนี้ยังสามารถซื้อสินค้าเหล่านี้ได้ในร้านค้าในสถานีแล้ว ในสถานีส่วนใหญ่จะมีร้านอาหารหลากหลายประเภทจำนวนมากด้วย (6 点)
- 4-4 (例) จังหวัดซากะมีเมืองอุระชิโนะที่มี "เต้าหู้คิมมัทซึฟูรอน" ที่นำเอาน้ำของน้ำฟูรอนอุระชิโนะซึ่งเป็นรู้จักกันเป็นอย่างดีว่าเป็นน้ำร้อนที่ทำให้ผิวพรรณสวยงาม และถั่วเหลืองของขึ้นชื่อประจำท้องถิ่นมาเป็นส่วนประกอบ ยานี้ถือว่าเป็นเพียงแห่งเดียวในญี่ปุ่นที่มีน้ำฟูรอนทานได้ ไม่ได้เอามาใช้เป็นอย่างเดียว (6 点)
- 4-5 (例) ไร่อะวะโฮโคริ คือกิจกรรมที่ใหญ่ที่สุดในจังหวัดโทคุชิมะที่มีประวัติยาวนานกว่า 400 ปี ในปีที่ผ่านมาได้รับเชิญให้เข้าร่วมกิจกรรมในต่างประเทศ กลายเป็นไร่วางที่ร้อนแรงและมีชื่อเสียงไปทั่วโลก ไม่เพียงงานเทศกาลคาร์นิวัลที่ริโอของบราซิล (6 点)

問題 5 採点 /30

### ■問題 5.

- 5-1 (例) คือ คู่ชายของเล่นตุ๊กตไม่มีชีวิตโดยการหยอดเหรียญลงไปแล้วบิด แคลปซูลที่มีลักษณะเหมือนไข่ก็จะหล่นลงมา ปกติจะมีราคาอยู่ที่ 100-500 เยน สิ่งที่อยู่ข้างในลูกกาซาปอง คือโมเดลขนาดเล็ก บางชิ้นจะมีที่ขายจำกัดจำนวนเช่น ในตุ๊กตร้อน ก็จะออกคานะแคสเตอร์การ์ตูนในชุดหน้าร้อนให้แฟนๆของการ์ตูนเรื่องนี้มาซื้อไปสะสม (6 点)
- 5-2 (例) เป็นโครงการกระตุ้นเศรษฐกิจของรัฐบาล ที่ให้บริษัทหรือหน่วยงานราชการยอมให้พนักงานเลิกงานเร็วกว่าปกติ ในวันศุกร์สุดท้ายของเดือนเพื่อให้เวลาไปกับการจับจ่ายใช้สอยกระตุ้นเศรษฐกิจและแก้ปัญหาความเครียดจากการทำงานหนักเกินไป (6 点)
- 5-3 (例) ระบบการแสดงผลหมายเลขสถานี  
ระบบการแสดงผลหมายเลขสถานีแตกต่างกับการแสดงชื่อสถานีที่สถานีรถไฟทั่วไปตรงที่จะแสดงด้วยตัวอักษรโรมันกับตัวเลข นอกจากนี้สถานีรถไฟแล้วยังมีการนำไปใช้ตามป้ายรถเมล์บางแห่งด้วย  
การนำระบบแสดงชื่อสถานีแบบนี้มาใช้ก็เพื่อให้นักท่องเที่ยวต่างชาติซึ่งเพิ่มจำนวนมากขึ้นอย่างรวดเร็วช่วงหลายปีนี้สามารถแยกแยะสถานีได้อย่างชัดเจนมากขึ้น ซึ่งจะช่วยให้สามารถเดินทางภายในประเทศญี่ปุ่นได้ง่ายขึ้นด้วย (6 点)

採点欄

# タイ語

## 解答用紙 B

解答例 ※あくまで「例」であり、正解が一つではない場合もあります。

氏名は受験票と同じ表記で記入してください。受験番号・氏名記入欄はすべてのページにあります。間違いや記入漏れのないよう提出前に再度ご確認ください。

.....(平成 29 年度).....

### 5-4 (例)

คือโทรศัพท์มือถือที่ถูกคิดค้นที่พัฒนาขึ้นมาโดยประเทศญี่ปุ่น ให้ระบบที่ญี่ปุ่นคิดค้นขึ้นเองและไม่มีความเกี่ยวข้องกับระบบโทรศัพท์มือถือของประเทศอื่น เป็นคำย่อมาจากคำว่า (GARAPAGOSU KEITAI, กระปะปะโทะระคุเคไต) โดยเป็นการเปรียบเทียบว่าโทรศัพท์มือถือแบบนี้ก็เหมือนกับสัตว์ที่อยู่ในหมู่เกาะกาลาปากอสที่ไม่มีความเกี่ยวข้องกับสิ่งมีชีวิตในแถบอื่นๆ

(6 点)

### 5-5 (例)

ตั้งอยู่ตรงปากทางเข้าสวน Ueno ในกรุง Tokyo เป็นพิพิธภัณฑ์ที่รวบรวมศิลปะแบบตะวันตกเอาไว้มากมาย ตั้งขึ้นเมื่อเดือนเมษายนปี 1959 ตัวอาคารนั้นออกแบบโดยสถาปนิกชื่อดัง Le Corbusier ซึ่งเป็นส่วนสำคัญทำให้ที่นี่กลายมาเป็นมรดกโลก

(6 点)

採点欄